



Hōtaka 37 – Whakakāhoretanga

Kua kite kē koutou i ngā momo kupu whakakāhore ka rangona whānuitia. Kua kite hoki koutou i ngā rerenga kētanga o ngā mita o ētehi iwi, pēnā i ngā kupu whakakāhore a Te Tai Tokerau – ‘korekore’, ‘rawa’, ‘horekau’ me te kōrero whakahē a Tūhoe, ‘e hē’.

Anei tētehi whakamahinga anō o te kupu ‘Ehara’ hei tiro tiro mā koutou:

Kimo: Kāore koe e haere ana koe ki te hui āpōpō?
Te Hāmua: Ehara!

Kāti, e haere ana a Te Hāmua ki te hui?

Mehemea e pēnei ana koe kāore a Te Hāmua i te haere, kei te hē tō kapo i te wairua o te whakamahinga o te kupu ‘Ehara’ i konei. Ko te whakautu tika – āe, e haere ana a Te Hāmua ki te hui. Koinei te wairua o te ‘Ehara!’, o te ‘Engari!’ rānei hei whakautu i tētehi pātai ka tīmata ki tētehi kupu whakakāhore.

Anei ētehi kīanga whai kupu whakakāhoretanga hei tiro tiro mā koutou:

1. **Kāore e kore** ka toa te kapa Ō Pango ā te Rāhoroi.

E tino ū ana te whakapono o te kaikōrero ki te kapa Ō Pango. Koinei te wairua o te ‘kāore e kore’ – kāore he paku rangirua i roto i te hinengaro o te kaikōrero.

2. **Kāore e ārikarika** ngā mihi ki te hunga kāinga mō rātou i manaaki mai i a mātou.

He kīwaha tēnei hei tohu i te whakamīharo o te tangata. Kāore he here o te āhuatanga e whai ana i ēnei kupu. Arā, he kōrero mō te nui, mō te rahi o tētehi āhuatanga.

3. **Ehara i te mea he aha**, engari nāku kē te kapu tī e inu mai nā koe.

He kīwaha tēnei hei whakangāwari i ngā whakaaro o te kaiwhakarongo ki tāu e tohutohu atu ana, e whakamārama atu ana rānei.

Hei mahi

Rangahaua ētehi atu kīwaha, whakataukī rānei e whakamahi ana i ngā kupu whakakāhore hei whakawhānui i tō kete kōrero.